

پروفیسر ڊاڪٽر غفور ميمڻ

ڊاڪٽر ساجده پروين

## ميين شاه عنات رضوي ۽ شاه لطيف جي شاعريءَ جي فڪر جو تقابلي جائزو

*Comparative study of thought content between the  
Poetry of Shah Inayat & Shah Latif*

### **Abstract**

Shah Inayat and Shah Abdul Latif were contemporary poets of Kalhora period. Shah Inayat was the founder of classical poetry. He was first poet who had a complete “Resalo”.

Shah Latif was inspired by him to great extent. He used to meet him to share his views and sufferings and Shah Inayat used to give him omen. Their meetings bear a great literary importance in Sindhi literature which is quoted in the form of poetry by different scholars. Their poetic conversation had a great wisdom.

This research paper provides a brief comparative study and discussion the art and philosophy of both the poets, which results a lot of similarities and harmony in its content and thought.

Both the poets have Sindh’s original classical and mystical approach, beside this both are aesthetic poets; their poetry reflects natural phenomena of Sindh, its history, traditions, moral values, culture, humanistic approach and psychology. Research shows that mood and thought of their poetry is progressive and secular. Many couplets are given as reference for this purpose.

Their whole poetry consists on the “bait” and “waie” genre whereas Classification of poetry is consisted on different “surs”. In fact the names of surs keep resemblance.

**Keywords:** Mion Shah Inat, Shah Abdul Latif, Poetry, Bait, Philosophy, Resalo, Mystical Approach.

ميين شاهه عنات جي ولادت جو سال تصديق سان معلوم ناهي ٿي سگهيو پر ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ جي تحقيق مطابق سندس ولادت 1030 هه کان 1035 هه جڏهن ته سندس وفات 1120 هه کان 1125 هه قرار ڏيئي سگهجي ٿي.

شاهه لطيف جي ولادت 1102 هه ٻڌائي وڃي ٿي. انهيءَ جو مطلب ته شاهه عنات ۽ شاهه لطيف جي عمر ۾ 65 سالن جو فرق هو. شاهه عنات جي وفات وقت شاهه لطيف جي عمر شايد 18 کان 23 سال هئي. شاهه لطيف، شاهه عنات کان تمام گهڻو متاثر هو. هو سندس وڏو هم عصر پڻ هو ۽ ساڻس ملاقات ۽ روح رهاڻ لاءِ وٽس هلي ويندو هو. ٻنهي شاعرن جي ملاقات سنڌي ادب ۾ تمام گهڻي مشهور آهي، اها ملاقات بيتن جي ڏي وٺ تي مبني آهي ۽ فڪري طور نهايت اهم نڪتن کي بحث هيٺ آڻي ٿي.

لفظ عنایت کي سنڌي ماڻهو پنهنجي ٻوليءَ جي مخصوص صوتياتي اثر جي ڪري عنات به چوندا آهن. تنهن ڪري شاهه عنایت، ’شاهه عنات‘ نالي سان مشهور ٿيو. سندس شاعريءَ ۾ تخلص به ’عنات‘ هو. شاهه عنات جي شاعري پڙهڻ کان پوءِ معلوم ٿئي ٿو ته ڪلاسيڪل فڪر جي فني ۽ فڪري عمارت جو بنياد ميان شاهه عنات جو ئي قائم ڪيل آهي. سنڌي شاعريءَ ۾ باقائده پهريون رسالو شاهه عنات جو ئي موجود آهي. شاهه عنات جو ڪلام ڪل 469 بيتن ۽ 42 واين تي ٻڌل آهي. سندس ڪلام 22 سرن تي مشتمل آهي. سندس ڪيترائي بيت اهڙا آهن، جيڪي ٿوري تبديليءَ سان شاهه لطيف به چيا آهن. ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ جو چوڻ آهي ته:

”هن وقت تائين سنڌ جي سدا حيات ۽ سرتاج شاعر بلڪ دنيا جي عظيم ترين شاعر شاهه عبداللطيف ڀٽائيءَ جي شعر جو تاريخي پس منظر مبهم هو. ائين پئي لڳو ته جڙ سنڌي شاعري بنا ڪنهن ارتقا جي شاهه جي شعر ۾ اوجتو پنهنجي بلوغت کي پهتي، ميان شاهه عنات جو ڪلام سنڌي شاعري جي مسلسل ارتقائي اوج ۽ عروج تي شاهد آهي ۽ شاهه جي شعر جي تاريخي پس منظر جو چڻو آئينو آهي.“ (1)

ڪنهن به تحرير جي اهميت سندس فڪر مان لڳائي ويندي آهي. ڀلي جماليات سگهاري هجي، فن پورو پڻو هجي، پر فڪر سگهارو ناهي ته اها تحرير پنهنجي رس چس ۾ به ڪمزور هوندي ته ان مان حظ به حاصل نه ٿيندو. اسان هميشه ڪلاسيڪل شاعريءَ جي فني رمزن کان وڌيڪ فڪري رنگن کي مٿيرو پائيندا آهيون، پر ڪٿي فڪر ۽ فن جو سنگم به تخليق کي وڌيڪ سگهارو بنائيندو آهي. شاهه عنات ۽ شاهه لطيف جي شاعريءَ جو اڀياس ڪرڻ کان اڳ اسان ڏسندا سين ته ان وقت سنڌ ۾ فڪري طور ڪهڙا رخ موجود هئا.

ميين شاهه عنات جي جنم وقت سنڌيءَ ۾ قاضي قادن، مخدوم نوح، شاهه ڪريم ۽ هنديءَ ۾ ڪبير پڳت ۽ گرو نانڪ پنهنجي شاعريءَ ۾ صوفي مت جو پيغام انساني قدرن ۽ الاهي اسرارن جو فڪر پيش ڪري چڪا هئا. چئي سگهجي ٿو ته شاهه عنات کي پيش منظر ۾ اهي فڪر ملي چڪا هوندا، جن جو ماحول ٺهيل هو. ته انسان ظاهري عبادتن کان وڌيڪ اندر اُچارڻ ۽ سماجي طور ماڻهن کي حقوق العباد جو درس ڏيندا هئا. سنڌ جي سرزمين ۾ صوفي مت جو بنياد سماع ۽ درويشيءَ سان ڳنڍيل هو.

ميون شاهه عنات خانداني روايتن مطابق سموردي طريقي جو هو. شاهه نصيرالدين کي ملتان ۾ سجاده نشين بزرگن وٽان ارشاد ٿيو ته سنڌ ۾ شاهه خير الدين وٽ وڃو. شاهه خير الدين ان وقت قادري طريقي جو وڏو عارف هو. ان وقت کان شاهه عنات به قادري طريقي جي پيروڪار ڪئي، روايتن مطابق شاهه عنات جو وڏو پيءُ سموردي طريقي جي پيروڪار ڪندڙ هو. شاهه عنات جو راڳ رنگ ٻڌڻ ۽ مڱڻهارن جي صحبت کيس پسند نه هئي، پر ميون شاهه عنات موسيقيءَ سان چاهه سبب کانئن گڏجنڊو هو. انهن کان موسيقيءَ جي ڄاڻ وٺندو هو.

ميين شاهه عنات جا ڪيترا واقعا اهڙا آهن، جن مان سندس زندگيءَ جو وهنوار سمجهه ۾ اچي ٿو. ساڳئي وقت سندس شاعريءَ ۾ بنيادي فڪري نڪتا ٻڌائڻ ٿا، پاڻ ان وقت جي رواج مطابق مختلف سرن ۾ ۽ مختلف داستانن ۾ شاعري ڳائي اٿس. ڪلاسيڪل دور جي اها روايت سڄي دنيا ۾ هئي ته شاعري مختلف عشقي يا رزميه داستانن ۾ ڳائي ويندي هئي. داستانن جي ڪردارن ۽ ڪهاڻي مطابق فڪر جون مختلف ڌارا ٽوڻ ڦٽي نڪرنديون هيون. سندس شاعريءَ جي 22 سرن ۾: ڪلياڻ، يمن، ڪنڀات، سريراڳ، رامڪلي، مارئي، پريات، ڏنا سري، جيتسري، پورب، ليلا، آسا، ڪاپاڻتي، ڏهر، مومل راڻو، بلاول، ديسي، سورڻ، سارنگ، توڙي، ڪاموڏ، ڪارائيتڙو، شامل آهن. شاهه عنات وٽ سر سمهي 'توڙي' نالي سان موجود آهي.

انسائيڪلو پيڊيا سنڌيانا مطابق ”سر سمهيءَ جو اصل نالو 'توڙي' آهي، هندستاني گوپن مطابق 'توڙي' هڪ راڳي جو نالو آهي جا ديپڪ راڳ جي پنجن زالن مان هڪ آهي.“ (3)

ڪجهه ليکڪن جو چوڻ آهي ته شاهه عبداللطيف ڀٽائيءَ جون ساڻس ڪيتريون ئي ملاقاتون ٿيون هيون. اندازو آهي، ته ان وقت شاهه لطيف 20 کان 25 سالن جو هوندو.

چو ته شاهه جو ڄم 1102 هه آهي، ان جو مطلب ته شاهه جي ملاقات وقت ميان شاهه عنات 85 کان 90 سالن جو هوندو. ٿي سگهي ٿو مورخن کان شاهه عنات جي پيدائش جي تاريخ جي حوالي سان غلطي ٿي هجي، چو ته ان وقت پنهنجي شاعريءَ جي ڏي وٺ ايتري عمر ڪانه ٿي ڏيکاري

هڪ دفعي جو واقعو لکيل آهي ته شاهه لطيف، ميان شاهه عنات جي در وڃي پانهي کي چيو ته اندر وڃي چئو ته ”در تي ڪري دانهن، در تي ڪري دانهن“ ميان شاهه عنات پيرسن هو ستو پيو هو اهو نياپو ٻڌي اٿي در ڏي آيو ۽ شاهه لطيف کي ڳرائڻي پائي چيائين: ”ڪلهي لائي پانهن، ڪٿي پرين ڪندس پانهن جو.“ (4)

انهيءَ جو مطلب ته شاهه لطيف پنهنجي جوانيءَ ۾ فڪري طور پختو ٿي مابعد الطبعياتي اسرارن کان وجودي درد محسوس ڪيو هو. شاهه لطيف جي مجازي عشق انهيءَ درد کان کيس واقف ڪرايو هو. اها درد جي دانهن شاهه سائين هر ڪنهن کي نٿي ڏيئي سگهيو نه وري اها دانهن ڪير سمجهي پئي سگهيو. انهيءَ ڪري شاهه سائين وڏن بزرگن سان ملاقاتون پئي ڪيون. انهيءَ ڳالهه مان اندازو لڳائي سگهجي ٿو ته ميان شاهه عنات انهن اسرارن کي سمجهيو ٿي.

اهڙيءَ طرح ميان شاهه عنات ۽ شاهه لطيف جون ڪيتريون ملاقاتون ٿيون آهن. ميان شاهه عنات پهريان سستي کي ڪونه ڳائيندو هو جو سندس خيال هو ته سستي ستر چڙهي جهنگ ۾ نڪتي، انهيءَ ڪري کيس نه ڳائڻ گهرجي، جنهن مان اندازو آهي ته ان وقت ڪردار جي پختگي سندس فڪري اهميت ۽ الاهي عشق جي اسرارن مطابق علامت رکنديون هجن، پر شاهه لطيف، سستيءَ کي وڌ کان وڌ ڳايو آهي.

هڪ دفعو شاهه لطيف پنهنجي مريد فقير تمر سان گڏ شاهه عنات وٽ ويو. کيس گمان هو ته شاهه عنات کيس سستي ڳائڻ کان منع ڪندو ۽ احترام مان کيس سستي ڳائڻ بند ڪرڻي پوندي. جڏهن ملاقات ڪرڻ لاءِ ويا ٿي ته تمر فقير کي سمجهايائين ته اتي هي بيت پڙهجو. اتي تمر فقير شاهه لطيف جو هي بيت پڙهيو:

ڪڙهي ۽ ڪڙي، پر ۾ پير پنهنوءَ جو  
سڪ ٻڌائين سندرو، جانب لاءِ جڙي  
لڪن سر لطيف چئي، منڏ جهڙي ۽ جڙي  
پڻي تان نه پڻي، جي عمر سپ ائين ڪري.

\*(8/20 آبري)

تمر فقير شاهه سائينء جي بيت سان گڏ پنهنجو به هڪ بيت پڙهيو. اها خبر ناهي ته پنهنجو بيت ڪهڙو هئس. ڊاڪٽر بلوچ صاحب جي ڪتاب ’مضمون ۽ مقالا‘ جي هڪ مقالي ۾ لکيل آهي ته تمر فقير پنهنجو هي بيت پڙهيو.

تي پيادي پت ۾، جتن ڪارڻ جوءُ،  
ڪي هلي ڪي هت ڪٿي، ڪي رڙهي ڪي روءِ،  
طالب ڪي تمر چئي، ڏس ڏيرن جو پوءِ  
ڪيچان اوري ڪوءِ، ڪجئين غور غريب جو. (5)

پر ميبين شاهه عنات جي رسالي ۾ هن ريت بيت ڏنل آهن.

پرنديئي پنڌ ٿي، جيئن پنيءُ  
واڪا ڪيو ويڙهين ۾، ريهون ڪيو روءِ،  
طالب ڪي تمر چئي، ور ڏس ڏيرن جو پوءِ،  
ڪيچان وري ڪوءِ، من ٿئي غور غريب جو. (6)

انهن بيتن کي ٻڌي ميبين شاهه عنات چيو ”ابا عاشق الله جا، هيءُ ته سسئي ڪين هئي، پر ستن ۾ سسئي چئبي، جنهن جا توههڙا بيت ڏنا آهن. اڄ کان پوءِ آئون پڻ سسئي جا بيت چونڊس.“ ان کان پوءِ شاهه لطيف کيس چيو ته زمين ته توهان سڀ ڪيڙي ڇڏي آهي آئون ڇا ڪيڙيندس؟ تنهن تي ميبين شاهه عنات چيو ته ”تون وڃي سمنڊ ڪيڙ.“ شاهه لطيف سسئي جو سر بستو قصي وارو احوال ڪري ٻڌايو. ۽ کيس فرمايو ته مهرباني ڪري مارئي جو سر بستو احوال ٻڌايو.“ (7)

شاهه لطيف جو هي بيت مختلف ڪتابن ۾ مختلف طرح لکيل آهي، پر هن مقالي ۾ پاڻهي خان شيخ واري رسالي مان کنيو ويو آهي. هن بيت جي جڙاوت، جمالياتي حظ وجداني طور ماڻهوءَ کي چڪي ٿي، انهيءَ ڪري شاهه لطيف جي 20 سالن واري عمر جو هي بيت نٿو لڳي. روايتن ۾ ضرور ڪٿي ڪا ڀل ڇڪ ٿيل آهي. پر هي بيت پنهنجي ڪماليت کي پهتل آهي. جهڙيءَ طرح حرف تجنيس جو استعمال ڪيل آهي. لفظن جي معنويت جو انداز ۽ جماليات عروج تي پهتل آهي. ساڳي وقت هن بيت جو فڪر زندگي جي اهم فڪر کي چهي ٿو.

فلسفي ۾ اميد ۽ مايوسي به اهم پهلو آهن. جيڪي جبلت مرگ ۽ جبلت حيات سان تعلق رکن ٿا. فرائيد چيو هو انسان جي هر سرگرمي جوش حيات جي سرگرمي آهي، جنهن کي هو جنس چوي ٿو. يعني انسان ۾ جدوجهد ڪرڻ جو عنصر اميد سان جڙيل آهي. جيڪو حيات جي جبلت جي ڪري آهي، ٻيو نڪته نظر هائيدپر جو

آهي. جنهن جو مطلب آهي ته انسان جو اصل مسئلو جوش حيات ناهي بلڪ جبلت مرگ آهي. (8)

انسان وجود ۾ اچڻ نٿو چاهي بلڪ نابود ۾ وڃڻ ٿو چاهي. زندگيءَ جون سڀ سرگرميون پنهنجي لذت جي عروج تي پهچي فنا جو رستو وٺن ٿيون. اها جبلت مرگ جي تمنا آهي. اهو ئي سبب آهي جو لاهاصل جدوجهد جو ڪو به جوهر ناهي، پر آدرشي تصور جي پٺيان فنا ٿي وڃڻ جي خواهش ئي آهي جو ماڻهوءَ کي جبلن سان مٿو ٽڪرائڻ جو ساهس ڏئي ٿي.

هڪ ٻيو مثال ڏسو. ماڻهو زندگيءَ جي ٿڪ کي نشي سان مٽائي ٿو، يا درد جي شدت ۾ نشي جي گوري ڏني وڃي ٿي. يا تفريح ڪرڻ ۾ ماڻهو پنهنجي طاقت خرچ ڪري ٿو. ساڳئي وقت تازو توانو ٿيڻ لاءِ ننڊ جي ضرورت آهي. عمل حيات نه پر جبلت مرگ جي تابع آهن. اهو ئي سبب آهي جو لاهاصل جدوجهد ۽ جبلت مرگ جي دٻاءُ سبب آپگهات ڪري ماڻهو نجات حاصل ڪندو آهي. سنڌ جي اساسي شاعريءَ جو بنياد به اهڙو ئي آهي.

ميين شاهه عنات اهڙي فلسفي کي سمجهندي پاڻ به سستيءَ کي ڳاڻڻ شروع ڪيو.

سڳر ملي ساڻ، ڪنڌين ٿئي قافلو  
انن تان عنات، چئي، اي مڙيائي معاف،  
ترڪي تان مَ تراف، توڙي جو تڙ پير ۾.  
(12/3 ڊيسي)

وري ٻئي موقعي تي بيتن جي ڏي وٺ ۾ فڪري بحث کي ڏسندا سين. هڪ موقعي تي ميين شاهه عنات بيت چيو ته،

هوءَ جي رنگ رڱين، سي کتي ڪنڀ ڪٽي ويا،  
اتاهون آئين، ماڻهوءَ ميرا ڪپڙا.

جواب ۾ شاهه لطيف چيو ته:

جيڪي رڱ رڱين، سي ڪل جڳ تائين ڪاپڙي،  
لالائي جو لطيف چئي، ٿا لاڳ چڱو لائين،  
پوءِ نيت سان ٿا نين، ماڻهو ميرا ڪپڙا. (9)

هنن بيتن کي غور سان ڏسنداسين ته ٻنهي بيتن جو موضوع هڪڙو آهي، پر معنوي فرق گهڻو آهي. شاهه عنات معروضيت کي موضوعيت بنايو آهي، پر شاهه لطيف موضوعيت کي معروضيت بنايو آهي، جنهن ۾ حالتن مطابق سنن ماڻهن جي اثاڻ آهي، هڪ اهڙي سماج جي تصوير آهي، جنهن ۾ نظام پنهنجي گهريل نتيجن کان پري ٿي چڪو آهي. اها انفرادي صورتحال آهي. هن ۾ شاعر معيار کان مقدار ڏانهن آيو آهي. هر دور جا پنهنجا الميا آهن. ڏاهپ، ساڃاهه، سمجهه، عقل، جينيس ماڻهو هر دور ۾ گهٽ پيدا ٿين ٿا. انهن جي اثاڻ هر دور ۾ رهي آهي، جنهن مان اها ڳالهه ثابت ٿئي ٿي ته شعور جي سفر ۾ انسان ساڳئي زمان مڪان ۾ نٿو جيئي. وجود جي خاصيت هڪ دور ۾ پيدا ٿئي ٿي، پر شعوري خاصيت الڳ الڳ آهي. شاهه لطيف انهيءَ بيت ۾ مقدار کان معيار ڏي وڃي ٿو. ماڻهوءَ جي موضوعي صورتحال کي اهم سمجهي ٿو. مقداري ڪيفيت کان معياري ڪيفيت ٺهندي آهي، جنهن ڪري فرد جي ذميداري اهم آهي، ماڻهو جي نيت ۾ منافقي نه هجي، ماڻهو نيت جو صاف هجي، پياڻي من ۾ نه هجي، باقي جيڪي سٺا ماڻهو آهن اهي صدين تائين پيا زندهه رهندا.

شاهه لطيف جي سڄي فلسفي ۾ ٻه ڳالهيون اهم آهن. هڪ جينئس جي اڪيلائي وارو درد ٻيو پياڻيءَ کي نندڻ. منافقيءَ کي رد ڪرڻ. شاهه لطيف جي شاعريءَ جي سڄي مابعدالطبعاتي عمارت انهيءَ فلسفي تي ٻيٺل آهي ته ماڻهو منافقيءَ کان پري رهي. هن فلسفي ۾ ماڻهوءَ جو مثبت هئڻ نتيجن لاءِ اهم آهي.

مابعدالطبعاتي نظام جي ڪيترن سوالن ۾ صوفين جو نڪتہ نظر الڳ آهي. صوفين وٽ مذهب ۽ خدا جو تصور الڳ آهي. بلڪ خدا جو تصور هڪ عام ملان وارو ناهي. هنن بيتن ۾ ٻيئي شاعر ترقي پسند ۽ سڪيولر آهن.

مبين شاهه عنات انهيءَ ڳالهه کي نظر ۾ رکندي بيت چيو آهي ته :

ڪچو پڪو ڪرهو ڪم ٿيندياڻي ڪانه  
هي آهن هتي جا هواڻ. هت ڪونهي اوکائي عنات چئي.  
(2/11 سرڪنيات)

شاهه لطيف به ساڳئي ڳالهه هن طرح سمجهائي آهي:

ڏاڳها مَ ڏرو اڃا آرياڻي اڳي ٿيو  
موڙي مڃر تاريون، اوهين چانگا سڀ چرو  
آن تان حرف حرو، موران ٿي معاف ٿيو.  
(1/4 ڊيسي)

انهن ٻنهي بيتن جو فڪري جائزو وٺنداسين ته فلسفي جي دنيا ۾ هڪ ارادي جي آزادي (Freedom of Will) موجود آهي، ٻيو جبريت (Determinism) آهي. وحدت الوجود جي نڪتہ نظر مطابق ڪائنات جو بنيادي جوهر هڪ آهي، جيڪي ڪجهه آهي اهو هو پاڻ آهي، تنهن ڪري انسان جي ڪثرتي شڪل انهيءَ جوهر کان وڇڙيل مايا جو روپ ۾ ظاهر ٿيو آهي. انسان جيڪي ڪجهه ڏسي ٿو اهو ڪائنات جي روپ جو هڪ ڏيک آهي، پر مادي لقاءِ اصل جوهر جو ڦهلاءُ آهي، تنهن ڪري اصل قوت هڪ آهي. جيڪڏهن آهي ئي هڪ قوت ته پوءِ ٻئي ڪنهن جو ارادو ڪٿي ڪارفرما ٿيندو، تنهن ڪري جيڪي ڪجهه ٿئي پيو اهو محض هڪ لقاءِ آهي. قدرت جي هن اسرار ۾ ڪو به جزو پنهنجي ڪُل کان آزاد ناهي.

تنهن ڪري ظاهري مذهب مابعد الطبعات کي به مادي طور بن دنيا بن ڏيکائي ٿو. هڪ طرف جزا آهي ٻئي طرف سزا آهي، پر هتي ٻنهي بزرگن جا بيت اسان کي ڳوڙهو فلسفو سمجهائين ٿا، ته سزا ۽ جزا جي اپستيم جيڪا مذهب جو بنياد رهي آهي، پر صوفي انهيءَ ڳالهه کي سمجهن ٿا ته مادي خواهشن ۽ مادي طور عذاب جو محسوس ڪرڻ جو فڪر هن دنيا جو آهي.

ڪلاسيڪل فڪر ۾ مادي دنيا ۽ روحاني دنيا جو جوهر هڪ آهي، تنهن ڪري انسان کي سندس ڪرمن جو ڦل هن دنيا ۾ ئي پوڳڻو پوندو آهي. جديد وجودين جا ٻه گروپ جيتوڻيڪ لاديني وجودي انسان جي ارادي جي آزادي جي ڳالهه ڪن ٿا، پر پوءِ به انسان چونڊ جي مرحلي ۾ محض مجبور آهي.

جان پال سارتر چيو هو

“Man has been born in void mud and he has freedom to remain in mud” (10)

جيڪڏهن چونڊ نٿو ڪري تڏهن به سندس اها چونڊ ٿي آهي، جنهن ڪري هڪ پاسي ارادي جي آزادي خود جبريت جو شڪار ٿي وڃي ٿي. تنهن ڪري صوفيءَ جي ان فڪر جو هڪ پاسو ته اهو آهي ته انسان پنهنجي ارادي ۾ آزاد ناهي ته پوءِ عالم هڪ اسرار آهي. جنهن جو ڪو تعين ناهي، مارڪس جو فڪر دنيا کي اسرار نٿو سمجهي بلڪ دنيا مادي لقاءِ کان ٻاهر ڪجهه به ناهي، تنهن ڪري هنن وٽ مابعد الطبعات جهڙي ڪا پراسرار شيءِ آهي ٿي ڪانه، بلڪ دنيا جا سڀئي مسئلا ڪارل مارڪس جي خيال ۾ صرف طبقاتي نظام جي پيداوار آهن.

ميين شاهه عنات جي دور ۾ سنڌي سماج زرعي سماج هو فطرتي ماحول هو. مسلمانن جي اچڻ کان پوءِ مقامي طور مزاحمت ٿيندي رهي. مذهبي نفرتون به پيدا ٿيون

سنڌي ٻولي



هيون، پر پڳتي تحريڪ، دين الاهي، صوفي مت انهن نفرتن کي ختم ڪرڻ لاءِ انسانيت جي فلسفن کي اهميت ڏيندا رهيا. ڪتي مذهبي جنون کي گهٽائڻ لاءِ فڪري نڪتا ڏيندا هئا ته ڪڏهن ڊپيل لفظن ۾ مذهب کي رد به ڪندا رهيا، پر پوءِ به پيري مريدي هن سماج جو اهم مڪتبہ فڪر رهيو.

سیدن کي سنڌي ماڻهو اتم ۽ بالاتر سمجهندا هئا، جنهن ڪري اڪثر انهن جا مريد ٿيندا هئا. سنڌ جي خوشنصیبي اها رهي آهي ته هتان جا روحاني پيشوا صوفي مت جو درس ڏيئي. مذهبي جنون کي گهٽ ڪندا هئا. شاهه لطيف اهڙي سڄي سلسلي جي اهم ڪڙي رهيو آهي، جنهن عام پيري مريدي نه ڪئي. انسانيت جو درس ڏنو ۽ انساني قدرن کي اجاگر ڪيو.

ميين شاهه عنات ۽ شاهه لطيف جي ڪيترن بيتن جي پاڻ ۾ پيٽ ڪئي وڃي ته نتيجا ڪافي دلچسپ نڪرندا ته شاهه لطيف معمولي لفظن جي ڦيرگهير سان ساڳئي انداز ۾ گهڻا بيت چيا آهن، پر معنوي انداز ۾ شاهه لطيف تبديلي ڪري ان بيت کي وڌيڪ فڪري بلنديءَ تي پهچائي ٿو. ميين شاهه عنات جي مارئي داستان ۾ هي بيت ڏسو:

پرت پچارا، جن جا ڪوري موجي پير،

اهڪيءَ منجهه عنات چئي، سي ڪيئن لنگهندا سير. 11

شاهه لطيف جواب ۾ چوي ٿو:

ذات ناهي ذات، جو وهي سولهي

آريون ابوجهن جون، سپڙ جام سهي،

جو وٽس رات رهي، سومان لهي منگتو. 12

هن بيت ۾ هڪ ڳالهه سامهون آئي ته ان وقت سيد کي ٽي مان هو ڪامل مرشد به سيد هوندو هو. ستين واٽ ڏيڪاري منزل تائين رهبري سيد ٿي ڪري سگهندو هو. بلڪل ائين جيئن هندو مت ۾ اهو درجو برهمڻ کي حاصل هو. طبقاتي نظام جي اها پيٽيٽ ڪو به ڪم ڪري سگهندي هئي، جنهن ۾ حڪمران پنهنجون چالون اهڙي طرح هلندا هئا، جو پورهيت طبقو جيڪو رات ڏينهن محنت ڪري انهيءَ کي گهٽ سمجهيو ويندو هو. انهيءَ کي ڪمي، ڪاسبي ۽ بازاری جهڙا خطاب ملندا هئا. سنڌي ماڻهو اهڙي مونجهاري جواج تائين شڪار آهي ته ذات جي بنياد تي چڱايون، بهادري، سياڻپ، روحاني مرشد کي طئي ڪندو آهي. پر ٽي سئو سال اڳ شاهه لطيف هن روايتي بيان کي بدلائي روحاني رهبري يا فيض لاءِ سيدن جي حد بندي ختم ڪري ڇڏي. شاهه

سنڌي ٻولي  
پهريون ڇپو ..... 47 .....

لطيف صرف اوچي ذات انهيءَ کي ٿو چوي جن جا ڪم لچڻ اوچا هجن، جن جا عمل ڪڏا هجن، باقي سنائي کي، روحاني فيض کي، رهبري کي شاهه لطيف، سيدن جي هڪ هتيءَ مان ٻاهر ڪڍي آيو.

ڇا ميون شاهه عنات ذات پرست هو؟ دراصل شاهه عنات ذات پرست نه هو ڇو ته سندس نانائڻا ٿي دل ذات جا هئا. مرشدي، پيري مرديءَ ۾ شاهه عنات وٽ اهو ڪليو اظهار آهي ته ڪوري موچي جن جا پير هوندا، اهي روحاني رهبري ڪين ڪري سگهندا. ڪوري، موچي علامتي طور به ٿي سگهي ٿو. جيئن شاهه لطيف وٽ ڀڳهه پڪي ۽ هنج جو تصور آهي. شاهه لطيف به هڪ بيت ۾ ذات جو ذڪر ڪيو آهي.

موکي چوڪي نه ٿئي، اصل اوچي ذات

وتيون ڏيئي وات، متارا جنهن ماريا.

(5/10 يمن ڪلياڻ)

پر بهرحال شاهه عنات جي فڪري اڏام ارتقائي طور ڏني وڃي ته ان فڪر جو خام مال پيدا ڪيو آهي، جنهن کي اڳتي پڇي راس ٿيو آهي.

ناميدي ۽ اميد جي وچ تي هڪ آسرو آهي، شايد وارو آسرو جنهن کي آٿت يا PLACEBO به چيو ويندو آهي، شاهه عنات چيو هو:

طمع رک مَر تن، آسر رک مَر ان ۾

شاهه لطيف چيو هو ته :

طمع رک مَر تن، نه آسر لاهيج ان مان. (13)

زندگيءَ جو بنياد آسرو ۽ آٿت آهي، جنهن وقت ماڻهو آسرو ختم ڪيو ان وقت هن موت کي قبول ڪيو. ٻي طرف فڪري طور اهو به نڪتو آهي ته سالڪ کي طمع کان پاڪ هئڻ گهرجي، جتي طمع نه هجي اتي آسرو ڪهڙو؟ جنهن کي منزل نه ڪپي اهو جدوجهد ڇو ڪري؟ پر زندگيءَ جو بنيادي فڪر ئي اهو آهي ته آسرو لاهڻو ناهي ۽ طمع به رکڻي ناهي. معنيٰ لاهڻو حاصل جدوجهد. ساڳئي وقت هنن بيتن ۾ ٻڌمت جي گونج به ٻڌڻ ۾ اچي ٿي. جنهن چيو هو ته ”سروم دڪم دڪم“. پر ٻڌ وٽ ڏک خوشيءَ جو ضد ناهي پر هن جو خيال آهي ته اصل ۾ آهي ئي ڏک.

شاهه پٽائيءَ جي هن بيت کي ڏسو:

ناميدي آجڪو اوچڻ آديسين

ڪڏهن تازي پٽ تي، ڪڏهن هيٺ هلن.

ساميٽڙا سمونڊ ۾، تنبي جيئن ترن  
جي واڳون وات وڃن، ته ڪسن ڪڇن ڪين ڪي.  
(7/19 رامڪلي)

شاهه لطيف جي هن بيت ۾ دنيا جي اسرار جو ڳوڙهو اڀياس آهي. اها ڳالهه شاهه  
عناات هن طرح سمجھائي آهي:

ڪامي ڪوري وڇ ۾، پتنگ وٽا پڇي،  
اُني وٽ آتش جي، سپڪا سڌ سڇي،  
موتئو ڪانه بڇي، ڪامي سڀ خاڪ ٿئا.  
(12/2 سرجمن)

### پنهي شاعرن وٽ جمالياتي سگهه:

صوفين جا ٿي طريقا سنڌ ۾ رائج آهن. هڪ جمالياتي، ٻيو جلالي، ٽيون ملامتي.  
شاهه عناات ۽ شاهه لطيف جو طريقو ساڳيو آهي يعني جمالياتي طريقو. فني توڙي  
فڪري طور پنهي سنڌ جي داستانن جو سهارو ورتو آهي. ساڳئي وقت پنهي شاعرن  
جي روايت ۾ واقعاتي بيت موجود آهن. داستانن جا ڪردار ۽ انهن جي ڪهاڻيءَ  
منجهان فڪر کي اڀاريو آهي، جيڪو علامتي طور عرفاني به آهي، الاهي به آهي ته  
مجازي به آهي. ان کان اڳ شاعريءَ ۾ توحيد، تصوف، نصيحت، هدايت ۽ حقيقت  
جو بيان بيتن جو مکيه موضوع هو. مٿين شاهه عناات انهن سڀني روايتن کي برقرار  
رکندي قصن ۽ داستانن جي ڪردارن جي سونهن ۽ سينگار کي به بيان ڪيو. اهڙيءَ  
طرح جو سنڌيءَ ۾ مجازي سونهن سينگار جي بيان جو به رواج شروع ٿيو. شاهه عناات  
چوي ٿو

گلبدن جون گجريون، ارم اوڍيائون،  
چوٽا تيل ڦليل سين، واسينگ ويڙهيائون،  
مشڪ محبت پاڻ ۾، لڳين لايائون.  
(1/1 سر مومل راڻو)

وري چوي ٿو

جهڙي سونهن سنڌياس، تهڙو ڪينجهر ۾ ڪين پيو  
طول تنهين جي سين، راڻيون اچن نه راس  
مور چل مٿان، اڀو تماچي هڻي.  
(1/3 سر ڪاموڌ)

اهڙيءَ طرح ٻنهي وٽ فني خيال جي بلندي جي جماليات به ڏاڍي  
سگهاري آهي.

سدا سور نه هون، گوندر وڃن گذريو  
اوکايون عنات چئي، ٿيون پرکا کارڻ پون،  
چڱا ائين چون، ته در نه متجي دوست جو.  
(5/15 سرديسي)

بيت جي اهڙي فني هيئت، مواد، فڪر ۽ تخيل جي اڏام جي سگهه اسان کي وري  
شاهه لطيف وٽ ئي ملي سگهي ٿي.

جهڙا گل گلاب جا، تهڙا مٿن ويس،  
چوٽا تيل چنبيليا، ها ها هو هميش،  
پسيو سونهن سيد چئي، نينهن اچن نيش،  
لالڻ جي لبيس، آڻڻ اکر نه اچمي.  
(2/1 مومل راتو)

يا وري ڪاموڏ ۾ چوي ٿو:

جهڙي سونهن سندياس، تهڙو ڪينجهر ۾ ڪين پيو  
ريس راتين چڏي، وهي ڪانه وٽانس  
مڏ مياڻيون، مڪڙا، مڙئي معاف ٿياس،  
مور چل مٿانس، ايو تماچي تي هڻي.  
(1/27 ڪاموڏ)

هاڻي لفظن جي جڙاوت، حرف تجنيس، موسيقي، لئي، جهڙيءَ طرح  
جمالياتي انداز ۾ ٻنهي شاعرن پيش ڪئي آهي. اها ڪمال جي درجي تي  
پهتل آهي.

مثال ڏسو:

ڏاهي ڪ پوري، وڻي پنمنجي ور کي  
سندي سانوڻ ڏينهنڙين، جهڇڻ ۽ جهوري  
هي تنهن گهوري، جو سياري سپجي.  
(2/14 سورن)

شاه عنات جي هيءَ لفظن جي جڙاوت ساڳي شاهه لطيف وٽ به موجود آهي.

آڪون ڊاڪون سرڪندڙ شاخون، چوٽا چندن ڪوئٽر،  
ميهي سي ئي ماڻيان، جت نه ڀرن ڀونئر  
ڪنواريون ۽ ڪوئٽر، ڪاهه ته پسون ڪاڪ جا.  
( 8/18 مومل راتو)

ميهين شاهه عنات وٽ الاهي اسرار جو جمال به ڪمال جو آهي.  
چنڊ چوڏس اڀري، سمسين ڪري سينگار  
پلڪ پريان جي نه ڀڄي، جي حياءُ ڪري هزار  
جهڙو سڀ ڄمار تهڙو دم دوس جو.  
( 1/12 ڪنڀات)

يا

ڪتيون رتيون پاڻ ۾، منجهن ناهه ڪپت،  
سڪو سڀ سيد چئي، تني ڪنان مت  
ڳوڙهيون ڳوڙهي پت، هميشه هيڪانديون.  
( 1/14 ڪنڀات)

صوفيءَ وٽ ڪثرتي جمال وحدت ۾ پوئجي وڃي ٿو جتي ڪائنات جي لقاءَ ۾  
الاهي جمال جو جلوو نمايان آهي. شاهه لطيف جي به وات اها آهي،

**عاجزي، انڪساري ۽ دلداري:**

پنهني شاعرن جي فڪري رخن ۾ عاجزي ۽ انڪساريءَ جهڙا گڻ موجود آهن.  
شاهه عنات جو شاهه لطيف جي بيت سسئيءَ کان متاثر ٿيڻ ۽ خود سسئيءَ کي  
ڳائڻ ۽ شاهه لطيف جو مارئي جي داستان کان متاثر ٿي مارئي کي ڳائڻ پنهي  
شاعرن جو هڪ ٻئي جي عظمت کي تسليم ڪرڻ هڪ اهم ڳالهه ڏانهن به اشارو  
ڪري ٿو ته وٽن عاجزي ۽ انڪساري جهڙا گڻ موجود هئا. ان کان علاوه سندن  
بيتن ۾ اهڙا گڻ ملن ٿا. شاهه عنات جو بيت هن ريت آهي ته:

اوگڻ پائي پاند پرين! آيس تو مٽي،  
تون پانهجي ڪاند، ڪر ڳڻ اسان سامهان.  
( 1/3 ڪلياڻ)

شاه لطيف چوي ٿو:

اوڳڻ ڪري اپار تو در آيس داستارا!  
جيئن توريست سنديون روح ۾ تيئن مون پيٽي ناهر پتارا،  
سائينءَ لڳ ستارا! ميت مدايون منهنجيون.  
(1/1 ليلا)

وري پئي طرف شاه لطيف چوي ٿو:

ورستا، ويچ ويچارا! پلئا ويچ ويچارا،  
دل ۾ درد پرين جو من ۾ مرض پرين جو  
اٿيو ويچارو وهو ويچو ڊپ ڪٿي،  
پڪي ڏيندا ٻاجهه جي، آيا سور ڏئي.  
(واڻي داستان پهريون يمن ڪلياڻ)

شاه عنات ساڳي ڳالهه وري هن ريت ڪئي آهي:

دارون لاءِ ڪارون، آئون نه ڪندي ويچ سين،  
پڪي ڏيندا ٻاجهه جي، نهاري نارون،  
جن جون سڄڻ لهن سارون، تن تان ڏڪندو ڏور ٿئي.  
(1/7 جمن)

هنن بيتن جي خيالن ۾ عاجزي انڪساري سان گڏ پرين جي پچار موجود آهي، ساڳئي وقت صوفي فڪر جو اهم نڪتو موجود آهي، ته درد جو بنياد پرين جو وچوڙو آهي. صوفي وٽ خدا محبوب آهي، خدا دوست آهي، صرف اهو ئي پڪي ٻاجهه جي ڏيئي سگهي ٿو.

اڪثر درد ۽ سوز واري حالت ۾ شاهه لطيف، ميبين شاهه عنات وٽ ايندو هو، ساڻس اچي پنهنجو حال اوريندو هو. هن روايت مان اها ڳالهه به ظاهر ٿئي ٿي ته شاهه لطيف تي نوجواني واري دور ۾ محبت ۽ مجاز جو غلبو هو. پر شاهه عنات جي مٿس پدري شفقت جو هٿ هو. سندس تسلي لاءِ وٽس هر وقت ٻاجهه جي پڪي موجود هئي. ان ڪري شاهه لطيف ساڻس اچي ملاقات ڪندو هو. اها روايت آهي ته شاهه لطيف هڪ نه پر ڪيترا دفعا سوز ۽ درد واري حالت ۾ شاهه عنات سان ملڻ آيو. هڪ دفعو کيس دلداري ڏيندي هي بيت چيائين:

پسي ڏونگر ڌار جر هلڻ ۾ هيٺي ٿيڻ  
 مجازاڻيون موتيون، سٺي پنڌ پچار  
 تون پهرين پائج لئي، حقيقت جو هار  
 سگهي لهندي سار آرياڻي عنات چئي. (14)

انهيءَ موقعي تي شاهه لطيف وري جواب ۾ هي بيت چيو:

پسي ڏونگر ڌار هلڻ هيٺي وهيٺي  
 لانچي لڪ لطيف چئي، پنيءَ ڪيچين ڪاه  
 پچي پورج سستي بلوچائي باه  
 ان وڙائتي ور جو آسر هڏ مَ لاه  
 جو اڪيون اوڏو آه، سو پرين پراهن مَ چئو.  
 (2/1 آبري)

### نتيجو:

مجموعي طور ٻنهي شاعرن جي شاعريءَ ۾ فني عروج نظر اچي ٿو. ٻنهيءَ وٽ شاعراڻي اظهار جو ذريعو سنڌ جو ڪلاسيڪل ورثو بيت ۽ وائي ۽ سنڌ جا ڪلاسيڪل رومانوي داستان ۽ انهن تي مبني سرن وار شاعري ٿي آهي، جن جي نالن ۾ پڻ هڪجهڙائي ملي ٿي.

ٻيئي شاعر صوفي مت جي جمالياتي انداز کي پنهنجائي شاعري ڪن ٿا. شاهه عنات جا واقعاتي طرز جا بيت تمام گهڻا آهن، جيڪي مختلف واقعن يا شخصيتن جي ملاقاتن دوران چيا ويا آهن. ٻنهي جي شاعري ۾ وحدانيت جا نڪتا، سنڌي سماج جي ڪرت جا عڪس، ماڻهن جي نفسيات، اخلاقي پيغام ۽ انساني قدر موجود آهن.

شاهه عنات به پنهنجي تخلص طور ڪٿي سيد ته ڪٿي عنات لفظ استعمال ڪيو آهي. شاهه لطيف پنهنجي بيتن ۾ ساڳيءَ طرح سيد، لطيف، اديون عبداللطيف ۽ لالئون لال، لفظ استعمال ڪيا آهن.

ٻنهي شاعرن جو مسئلو وجودي سوالن جي اپتار آهي. ٻيئي شاعر وقت جي حاڪمن جي ستايل ماڻهن کي دلداري ڏين ٿا. ٻنهي جو رستو هڪ آهي.

هن تحقيقي اڀياس مان اها ڳالهه واضح ٿئي ٿي ته ٻنهي شاعرن وٽ فني توڙي فڪري حوالي سان ڪيتريون ئي هڪ جهڙائيون ملن ٿيون. تنهن ڪري اهو چوڻ ۾

ڪوبه وڌاءَ نه آهي ته شاهه لطيف جي شاعريءَ جي عمارت جي پيڙهه شاهه عنات رضويءَ جي ٻڌل آهي.

## حوالا

1. بلوچ نبي بخش ڊاڪٽر، 'مبين شاهه عنات جو ڪلام' سنڌي ادبي بورڊ ڄامشورو 2010ع ڇاپو ٻيو صفحو 6 کان 19
  2. ساڳيو صفحو 25.
  3. انسائيڪلوپيڊيا سنڌيانا، جلد ٻيو سنڌي ٻوليءَ جو بااختيار ادارو حيدرآباد. 2010ع
  4. بلوچ، ڊاڪٽر نبي بخش، "مبين شاهه عنات جو ڪلام" سنڌي ادبي بورڊ ڄامشورو 2010ع ڇاپو ٻيو صفحو 67.
- هي بيت مبين شاهه عنات جي رسالي ۾ هن ريت لکيل آهي.  
 ڪڙي ۽ رڙي پر پٺ پير پنهنون جا  
 سڪ ٻڌائين سندرو جانب ڪاڻ جڙي  
 لکن ساڻ لطيف چوي، مر مند پاڻ مڙهي  
 عمرائين ڪڙهي، ته به پلڪ پريان جي نه پري.  
 شاهه لطيف جو اهو بيت ڪلياڻ آڏواڻيءَ جي رسالي ۾ سرسسي آبري جي داستان ستين جوڏهون بيت پيءَ طرح لکيل آهي جيڪو مٿي ڏنو ويو آهي. راقم جو خيال آهي ته ڪلياڻ آڏواڻيءَ جي رسالي ۾ هي بيت صحيح طرح ڏنل آهي جو سندس ٻوليءَ جو رس چس، فڪر شاهه جي معيار جو لڳي ٿو.
1. ليڪڪ ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ ۽ مرتب ڊاڪٽر عبدالرسول قادري "مضمون ۽ مقالا" انڊومينٽ فنڊ ٽرسٽ سنڌ ۽ ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ ريسرچ فائونڊيشن حيدرآباد سنڌ. ڇاپو پهريون 2020ع، صفحو 422.
  2. بلوچ، ڊاڪٽر نبي بخش (ليڪڪ) "مبين شاهه عنات جو ڪلام" سنڌي ادبي بورڊ ڄامشورو 2010ع ڇاپو ٻيو صفحو 69
  3. ليڪڪ ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ ۽ مرتب ڊاڪٽر عبدالرسول قادري "مضمون ۽ مقالا" انڊومينٽ فنڊ ٽرسٽ سنڌ ۽ ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ ريسرچ فائونڊيشن حيدرآباد سنڌ. ڇاپو پهريون 2020ع صفحو 444.
  4. youtube.com/watch?v=x4yV-LUu2Sw&t=481s 26-2-01-2023.Time 10. Am
  5. ڊاڪٽر بلوچ جا مقالا تاريخ ٻولي ادب ۽ شخصيتون سمڙيندڙ ڊاڪٽر محمد علي مانجهي بيڪاڪ پرنٽرس ڪراچي 2019. ص 84



6. J.Acuddon , Dictionary of Literary term and literary
7. مانجهي، محمد علي (مرتب)، ڊاڪٽر بلوچ جا مقالا تاريخ ٻولي ادب ۽ شخصيتون،  
بيڪاڪ پرنٽرنس ڪراچي 2019. ص 84.
8. ساڳيو ص 84.
9. ساڳيو ص 85.
10. سميجو ڊاڪٽر اسحاق (مرتب)، ميون شاهه عنات رضوي، حضرت ميون شاهه عنات  
رضوي فائونڊيشن 2019ع ص 115.
11. Theory. The penguin third edition, 1992, page 317.

نوٽ: ميون شاهه عنات جا سڀئي بيت ”ميون شاهه عنات جو ڪلام“ تحقيق ۽ تصحيح  
ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ سنڌي ادبي بورڊ ڇاپو ٻيو 2010 ۽ ’ميون شاهه عنات جو رسالو‘  
سيد ضيا عباس شاهه ’ميون شاهه عنات رضوي فائونڊيشن‘ 2019ع تان ورتل آهن ۽  
شاهه عبداللطيف ڀٽائيءَ جا سمورا بيت ”شاهه جو رسالو“ ٻانهي خان شينم واري رسالي  
تان ورتل آهن، جيڪو شاهه عبداللطيف ڀٽائي چيئر يونيورسٽي آف ڪراچيءَ ٽن  
جلدن ۾ 2000ع کان 2003ع تائين ڇپائي پڌرا ڪيا.